125997590O

ZANUSSI

Torktumlare
Tørketrommel
Tørretumbler
Kuivausrumpu
Wäschetrockner
Z 200 CD

Bruksanvisning	(S)	2–15
Bruksanvisning	(N)	16–28
Brugsanvisning	(DK)	30–43
Käyttöohje	(SF)	44–56
Bedienungsanweisung	(D)	58–72

Indholdsfortegnelse

Tekniske data ..... Side 30
Beskrivelse ..... Side 31
Opstilling ..... Side 32
Stabling på vaskemaskine ..... Side 33
Automatisk udledning af kondensvand ..... Side 33
El-installation ..... Side 33
Generelle råd ..... Side 34
Fyldning ..... Side 34
Vægt af vasketøj ..... Side 34
Vedrørende energiforbrug ..... Side 34
Ikke egnede tekstiler m.m. ..... Side 34
Betjeningsknapper, lamper m.m. ..... Side 35
Betjening ..... Side 35
Rengøring af fnugfilter ..... Side 36
Tømning af vandbeholder ..... Side 36
Alment om tørring ..... Side 37
Forberedelser ..... Side 37
Tørretider ..... Side 37
Vedligeholdelse og rengøring ..... Side 39
Garanti ..... Side 39
Hvis noget ikke virker ..... Side 40
Service ..... Side 42

Tekniske data

Spænding	220–230 V ~ 50 Hz
Effekt	2400–2800 W
	eller
	1850–2100 W
Sikring	10 A/16 A
Max. fyldning	4,5 kg
Vægt	45 kg

Ekstra tilbehør
Dette kan købes hos Deres forhandler.

■ Sammenbygningsbeslag for stabling på vaskemaskine: Tal med Deres forhandler om dette.

Radiostøjdæmpning
Dette apparat overholder gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Anvendelsesområde
Maskinen er kun beregnet til brug i normal husholdning til tørring af tøj, som er vasket i vand.

Udpakning
Kontrollér, at maskinen er ubeskadiget.

Transportskader
Eventuelle transportskader fra en transport, som De ikke selv har foretaget, skal senest 1 uge efter modtagelsen anmeldes til Deres forhandler.

Inden ibrugtagningen
Det anbefales at lade tumbleren køre ca. 15 minutter på det tidsstyrede program med et par rene støveklude, således at evt. snavs og støv fjernes.

Dimensioner

Med topplade:
Højde 850 mm
Bredde 597 mm
Dybde 600 mm
Toppladen kan forskydes 20 mm

Uden topplade:
Højde 820 mm (se fig. 2 og 3)
Bredde 597 mm
Dybde 570 mm
Dybde med åben dør 1200 mm

Beskrivelse

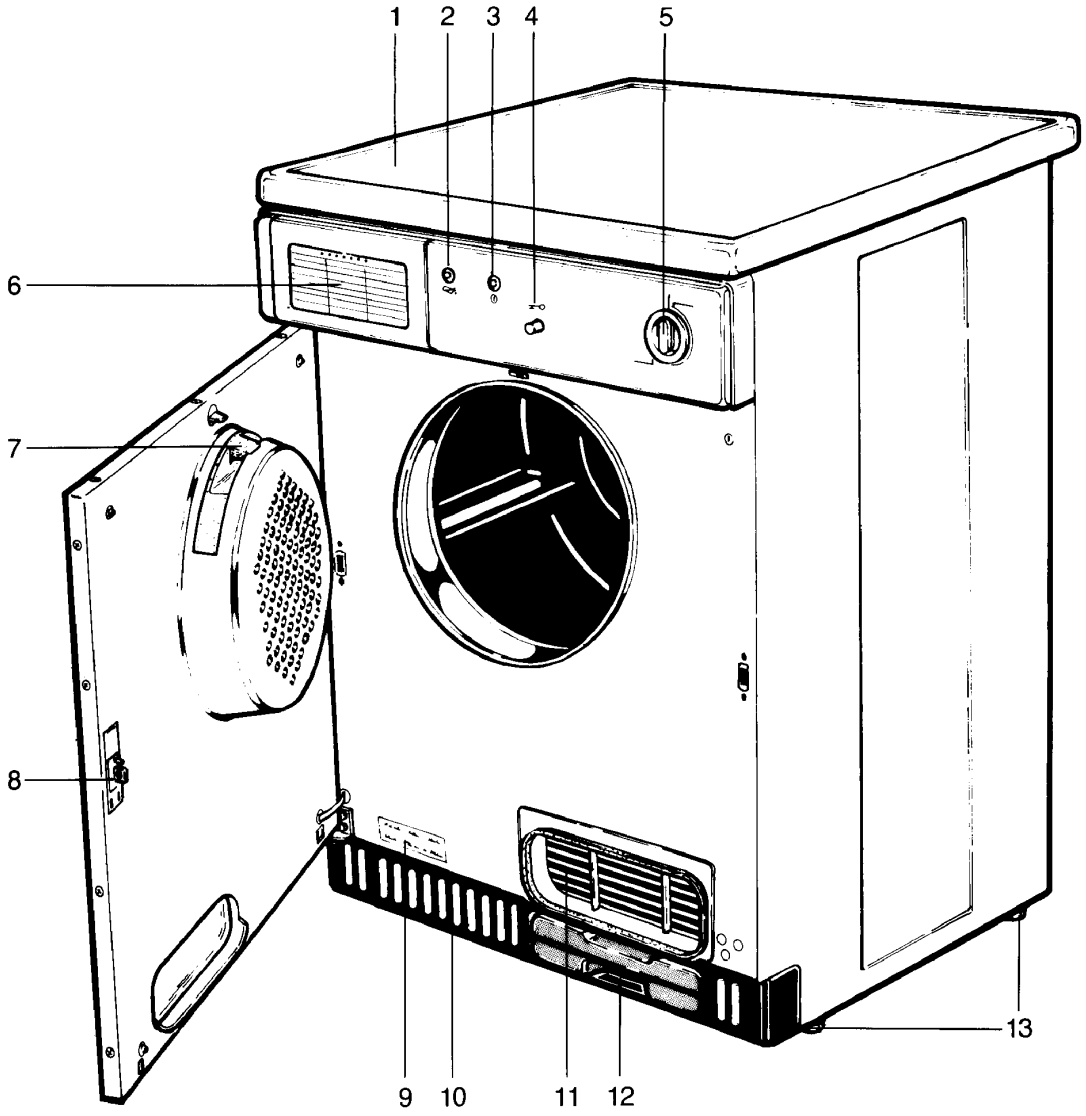


Fig. 1

1 Topplade
2 Signallampe: Tøm vandbeholder
3 Kontrollampe: I gang
4 Døråbner
5 Knap for tørretid og afbryder
6 Programoversigt
7 Fnugfilter
8 Dørlås
9 Typeskilt
10 Luftrist
11 Kondensator
12 Vandbeholder
13 Stilleskruer

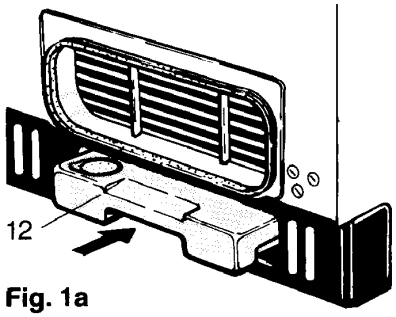


Fig. 1a

Opstilling

Denne tørretumbler kan placeres i ethvert rum, idet der hverken skal installeres aftræksrør eller rør for kølevand. I modsætning til aftrækstumblere kan denne således også opstilles i et koldt og fugtigt rum. Der stilles heller ikke samme krav til renhed af luften i rummet. Læs imidlertid brugsanvisningen grundigt.

Ved hjælp af stilleskruerne skal tumbleren rettes op, således at den står nogenlunde vandret og hviler på alle 4 stilleskruer.

Luften skal have adgang under maskinen. Stilleskruerne må derfor ikke fjernes og maskinen bør ikke stilles på et tæppe med høj luv.

Bemærk:

- Afgangsluften kan blive op til 60° varm. Hvis der anvendes gulvtæppe, skal dette kunne tåle denne temperatur.
- Temperaturen i rummet må ikke overstige + 35°.
- Der skal holdes rimeligt rent i rummet.

Stabling på vaskemaskine

Det er nødvendigt, at tørretumbleren er fastgjort til vaskemaskinen i bagkanten.

Sammenbygningsbeslag kan købes hos Deres forhandler.

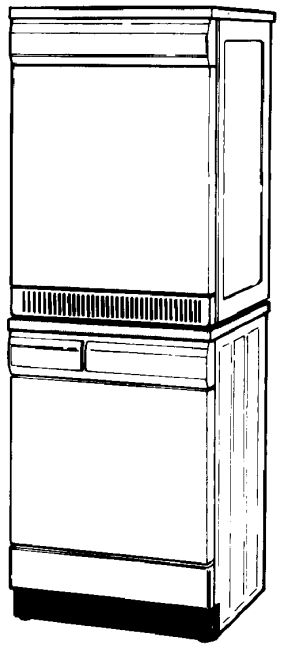


Fig. 4

Automatisk udledning af kondensvand

Hvis tørretumbleren er placeret i nærheden af et gulvafløb, kan De fjerne den viste hætte 1 og påsætte en almindelig vandslange 2 af passende længde på studsen. Slangen skal have fald mod afløbet.

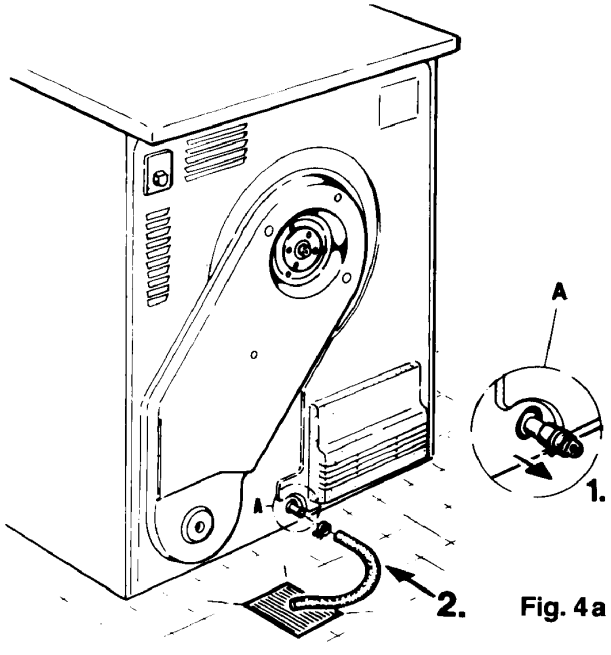


Fig. 4a

El-instalation

El-installationen må kun foretages af en autoriseret el-installator.

Maskinen kan tilsluttes 220–230 V ~ maskinen leveres tilslutbar 220 V + ⏚ 1850–2100 W 1 × 10 Amp. eller 220 V + ⏚ 2400–2800 W 1 × 16 Amp.

Ved tilslutning til 220–230 V ~ anbefales det at tilslutte til separat gruppesikring.

Tilslutningsdiagram er påsat maskinens bagside.

Maskinen skal ekstrabeskyttes i henhold til stærkstrømsreglementet.

Generelle råd

Fyldning

Bomuld: max. 4,5 kg (tør vægt)
Strygefrit og syntetisk: max. 2,0 kg

Tør vægt af vasketøj

Bomuldstøj	Ca. vægt i gram
Badekåbe	1200
Sengetæppe	700
Lagen	500
Bluse	100
Kittel	300
Natkjole	200
Frotéhåndklæde	200
Viskestykke	100
Overall	600
Skjorte	200
Undertrøje	100
Underbukser (korte)	100
Underbukser (lange)	250
Pudebetræk	200
Bordserviet	100
Lommetørklæde	50
Borddug	250

For ikke at bruge unødvendig energi frarådes det at fylde mere vasketøj i maskinen end den mængde der er anført i programtabellen.

Det anbefales ikke at fylde for meget i. Man opnår ikke mindre strømforbrug ved at tørre meget tøj på een gang i forhold til at tørre i to omgange, og man får kortere bearbejdningstid og skåner derved tøjet ved at fylde med mindre tøjmængde.

Tør ikke for tørt. I tvivlstilfælde vælg da et program som giver større restfugtighed. De kan altid eftertørre det tøj, som eventuelt ikke blev tørret tilstrækkeligt.

Vedr. energiforbug

Centrifugér altid tøjet inden det lægges i tumbleren. Også syntetisk og strygefrit tåler normalt en kort centrifugering.

Hvis tøjet er centrifugeret med 800 – 1000 o/min. bruges kun ca. 2/3 af den energi til tørring, som kræves for tøj, der kun er centrifugeret med 500 o/min.

På grund af, at luften ikke suges ud af rummet, vil Deres kondenstørretumbler om vinteren spare Dem for opvarmning af kold luft udefra og den energi, som tilføres tumbleren vil blive i det rum, hvor tumbleren arbejder.

Ikke egnede tekstiler

Følgende ting bør ikke lægges i en tørretumbler:

- Tøj, der har være tørrenset eller renset med kemiske rensemidler. Det kan være brandfarligt.
- Uld eller stoffer blandet med uld, da disse vil krympe.
- Meget sarte stoffer, såsom silke og syntetiske gardiner og nylonstrømper.
- Gummierede ting.
- Materialer indeholdende glasfibre
- Vindtætte tekstiler.
- Tekstiler med skumgummifyld.
- Tekstiler med indvævet metal.

Betjeningsknapper, lamper m.m.

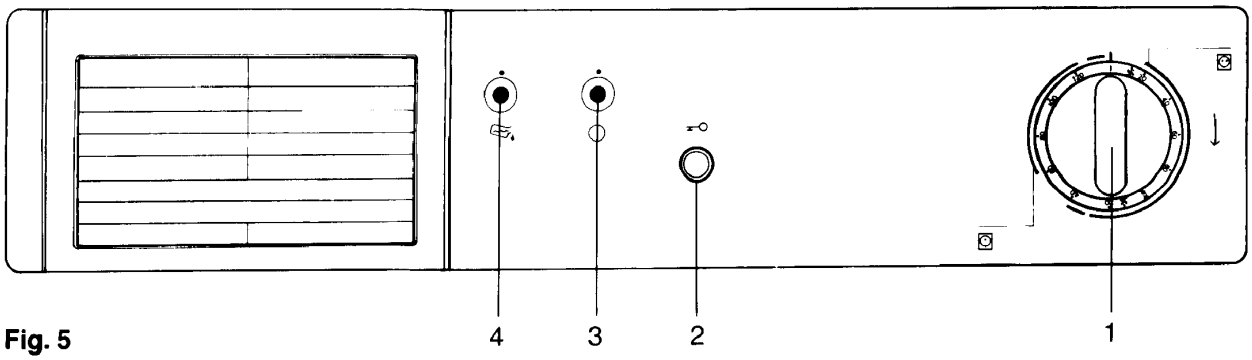


Fig. 5

1 Knap for indstilling af tørretid, samt afbryder.

2 Døråbner
Lågen åbnes ved tryk på denne.

3 Kontrollampe: »I gang«

4 Signallampe: »Tøm vandbeholder«
Lyser hvis beholderen er fuld, eller hvis den ikke er korrekt isat.

Betjening

Ilægning af tøj
Sortér vasketøjet (se dette afsnit) og læg det i tumbleren uden unødvendige folder.

Lukning af døren
Tryk blot døren til, men se til at der ikke kommer tøj i klemme mellem dør og maskine.

Programvalg
Se programoversigten

Tidsindstilling
Knappen for tørretid drejes højre om til ønsket tørretid.

Vigtigt
Programafsnittet 20–80 min. er med reduceret effekt og skal bruges til syntetisk og til blandingstekstiler.

Betjening

Programforløb
Tromlen drejer skiftevis højre og venstre om, således at tøjet ikke ruller sig sammen.
Når programvælgeren har drejet sig til ⊠ -stillingen, afbrydes varmetilførslen og tøjet afkøles. Efter 12 minutter drejer programvælgeren til stilling »0«.

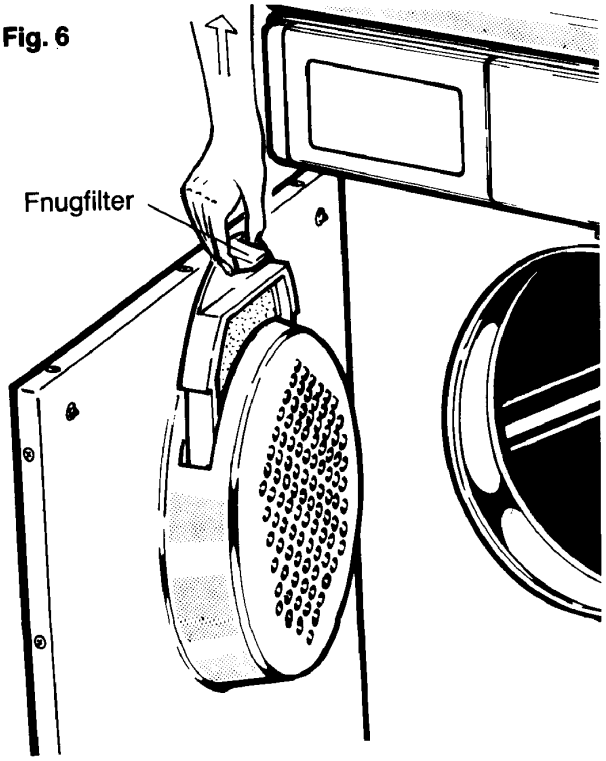
Rens fnugfiltret (se fig. 6)
Dette skal gøres efter hver tørring.

Filtret skal blot trækkes op som vist, renses og sættes på plads igen.

Tømning af kondensvandbeholder (se fig. 7 og 7a)
Det vand, som fordamper fra tøjet, kondenseres ved afkøling med rummets luft og opsamles i beholderen.

Beholderen skal tømmes efter hver tørring.
(Se dog omtalen af »Automatisk udledning af kondensvand«).

Fig. 6



Bemærk:
Maskinen stopper automatisk, når vandbeholderen er fuld og signallampen »Tøm vandbeholder« lyser.

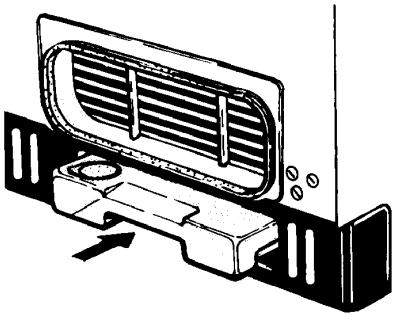


Fig. 7

Tømning:
Grib fat i fordybningen som vist på fig. 7 og tag beholderen ud for tømning.

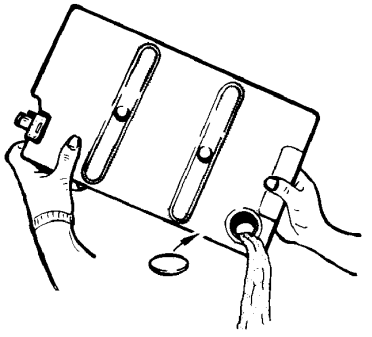


Fig. 7a

Bemærk:
Efter tømning af beholderen kan det vare op til 2 minutter før signallampen ⌯ slukker og maskinen starter påny.

Husk at skubbe beholderen helt ind

Alment om tørring

Fnug

Det fnug, der samler sig i filtret, skyldes ikke usædvanlig slitage af tøjet på grund af tørretumbleren, men det skyldes et helt normalt slid på tøj, der er i brug.
Disse fnug fjernes normalt af luften og bemærkes derfor ikke ved tørring i fri luft (som f.eks. på en tørresnor), hvorimod de opfanges i tørretumbleren og samler sig i filtret.

Krympning

Ved alle strikkede tekstiler og navnlig ved trikot vil der optræde mere eller mindre krympning ved vask og tørring i tumbler.

Sådanne tekstiler skal tørres så de er let fugtige ved udtagningen og de kan strækkes inden de lægges på hylden. Det anbefales at købe sådanne varer lidt rigelige.

Stivede tekstiler

Disse kan tørres ved program strygetørt eller rulletørt. Efter tørringen bør tromlen tørres ren for evt. rester af stivelse.

Se evt. vaskeanvisninger på tøjet vedr. angivelse af egnethed for tumblertørring. Køb kun tøj der er egnet.

Forberedelser

Vasketøjet sorteres efter stoftyper (denne sortering er allerede foretaget, hvis tøjet er vasket i en vaskemaskine).

Alt, hvad De derefter skal gøre, er at flytte Deres nyvaskede og centrifugerede vasketøj fra vaskemaskinens tromle over i tørretumblerens tromle. Man bør kun lægge vasketøj, der først er centrifugeret, i tørretumbleren.

Velcentrifugeret vasketøj afkorter tørretiden og nedsætter derfor også energiforbruget.

Endog finvask eller syntetiske stoffer bør centrifugeres let (ca. 30–60 sek.) i en vaskemaskine.

Ved max. fyldning (4,5 kg) af tumblertørret vasketøj forstås kraftige stoffer såsom linned, bomuld og hør etc.

Hvis der er tale om finvask med sarte stoffer som f.eks. nylon, terylene etc. bør fyldningen være noget mindre (max. 1,5 kg). Det samme gælder for fyldninger, der hovedsageligt består af frotténåndklæder og andre kraftigt absorberende stoffer (max. 2 kg).
Vend lommer, luk lynlåse og bind bælter og lignende i en blød knude.
Når tøjet lægges i, bør man helst blande større tøjstykker som f.eks. lagner og duge med mindre stykker såsom sokker, lommetørklæder etc., hvis det er muligt.

Tørretider

Tørretiden afhænger af arten af vasketøj, tørhedsgraden efter centrifugering, tøjmængden, rumtemperaturen og den ønskede tørhedsgrad.

Skalaen for tørretid er inddelt i 2 afsnit.

Program med fuld varmeeffekt:

= For bomuld 20–120 minutter

= Nedkøling 12 minutter

Program med reduceret varmeeffekt

= For syntetisk 20–80 minutter

= Nedkøling 12 minutter

Nedkølingen modvirker krølning

Programoversikt/Tørretider

Vasketype	Tørheds-grad	Vaske-mængde kg	Programvælger	16 A	10 A
Bomuld		4,5		70-85	95-115
		3,6	1100-1400	60-75	80- 95
Kogevask og kulørt	Skabs-tørt	2,0		40-55	55- 65
		4,5		80-95	110-130
Frotté-hånklæder		3,6	800-1000	70-90	90-120
Strik		2,0		45-60	60- 75
		4,5		55-70	80- 95
		3,6	1100-1400	45-55	65- 80
Sengetøj	Stryge-tørt	2,0		30-40	45- 55
Druge		4,5		60-80	90-110
Viskestykker		3,6	800-1000	55-70	75-100
		2,0		35-45	50- 60
Skåne					
Til syntetiske		2,0		50-60	50- 60
eller	Skabs-tørt	1,6		40-50	40- 50
bl. materialer		1,0		30-40	30- 40
		2,0		40-50	40- 50
Ydertøj	Stryge-tørt	1,6		35-45	35- 45
Skjorter		1,0		25-35	25- 35
Bluser					

Vedligeholdelse og rengøring

Husk altid at afbryde for stikkontakten inden rengøringen.

1. **Indvendigt og udvendigt**
   kan maskinen rengøres med en klud vredet op med vand tilsat sæbe eller flydende opvaskemiddel. Dette gælder også betjeningspanel, plast og gummidele.
   Hvis der efter længere tids forløb skulle være kalkbelægninger på tromlens inderside, kan disse fjernes med eddike.

2. **Rengøring af luftkondensatoren** (se fig. 5)
   Denne bør rengøres jævnligt.
   Luftkondensatoren skal rengøres senest, når der er aflejret fnug.
   Træk udad foroven som vist på fig. 5. Den renses med en børste under rindende vand og bruses over til sidst som vist på fig. 6.
   I hårdnakkede tilfælde kan den iblødsættes i en bajle, og derefter trækkes gennem vandet nogle gange.
   Den skal tørres af og tørres inden isætningen.

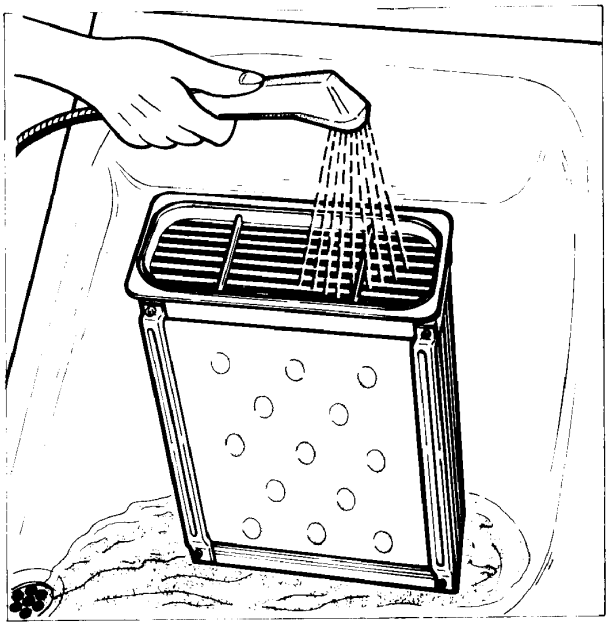


Fig. 6

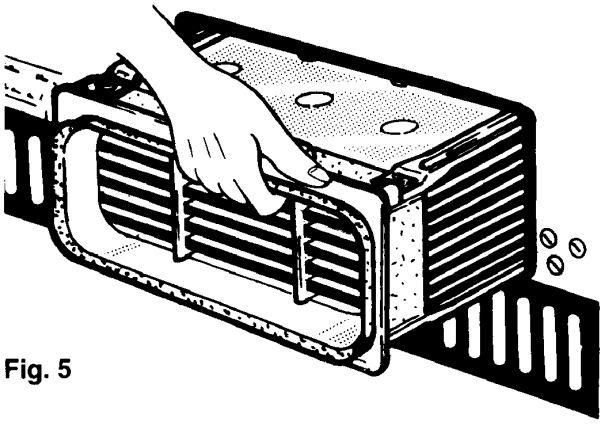


Fig. 5

3. **Rengøring af gummipakning ved ifyldningsåbningen og ved luftkondensatoren.**
   Dette gøres med en fugtig klud. straks efter tørreprocessen.

Hvis noget ikke virker ...

Nogle problemer opstår ved forsømmelse eller fejlbetjening, og de kan som regel fjernes uden hjælp fra en servicemontør.

■ Fejl	• Årsag	➧ Løsning
■ Maskinen vil ikke starte	• Døren er ikke lukket	➧ Lukk døren fast i
	• Stikket sidder ikke rigtig i kontakten	➧ Sæt stikket rigtigt i
	• Ingen el i stikkontakten.	➧ Undersøg de elektriske sikringer i Deres el-installation
		➧ Tilkald en elektriker
	• Programvælgeren er ikke korrekt indstilt	➧ Indstil programvælgeren korrekt
■ Tøjet vil ikke blive tørt eller er for længe om at blive tørt	• Vandbeholderen er ikke på plads	➧ Skub vandbeholderen helt ind
	• Fnugfilteret er tilstoppet	➧ Tømme fnugfilteret efter hver tørring
	• Forkert program	➧ Vælg det rigtige program
	• Kondensatoren er tilstoppet af fnug	➧ Rengør kondensatoren
	Sammenlagte tøjstykker er delvist fugtige	➧ Eftertør tøjet
		Vælg fra starten »ekstra tørt«-programmet

	• Maskinen står på gulvtæppe e.lign. for lav friskluft-tilstrømning	➧ Placeres frit på gulvet, det gælder især ved indbygningskøkkener.
	• Aftræksslangen er er for lang eller der er for mange knæk (aftræks-tumbler)	➧ Få ændret installationen
	• Rumtemperaturen (kondens-tubler) er for høj	➧ Åbn vindue eller dør for at forbedre aftrækket
	• Rummet er for lille	➧ Find en anden placering, såfremt der ikke kan åbnes et vindue.
	• Vandbeholderen er fyldt	➧ Tøm vandbeholderen
■ Langvarig program	• Tøjet er dårligt centrifugeret	➧ Bedre centrifugering – evt. ekstra centrifugering
	• Reduceret varme (–°C-knap)	➧ Fuld varme (ikke trykke –°C knap)
■ Timer virker ikke (elektroniske programmer)	• Det er normalt	➧ Timeren kører først, når det valgte tørreniveau er nået
■ Tromlen drejer videre efter programslut	• Det er normalt	➧ Deres maskine er udstyret med »antikrøl«-program
■ Rummet opvarmes stærkt	• Ved små rum er det normalt	➧ Åpn et vindue; hvis det ikke er muligt, find en anden placering.

Garantibestemmelser

Garanti

Henvendelse om fejl ved apparatet rettes direkte til Deres forhandler, eller til nærmeste lokale aut. ZANUSSI servicecenter.

Såfremt der konstateres fejl ved produktet, kan De overfor leverandøren gøre brug af den garantiordning, som er indeholdt i dette garantibevis.

Dette apparat har 1 års fuldt dækkende garanti-dækker materiale, arbejdsløn og kørsel.

ZANUSSI forpligter sig til for egen regning at afhjælpe fabrikations- og materialefejl, konstateret ved apparatets normale brug i købers private husholdning her i landet, under forudsætning af, at apparatet er købt som fabriksnyt i Danmark. For Grønland og Færøerne gælder særlige bestemmelser.

Såfremt ZANUSSI skønner det nødvendigt, at apparatet indsendes til værksted, sker indsendelse og returnering for ZANUSSI's regning og risiko.

Fejl eller skader, direkte eller indirekte opstået ved fejlbetjening, misbrug, mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig indbygning, opstilling eller tilslutning samt ved brand, ulykke, lynnedslag, spændingsvariationer eller andre elektriske forstyrrelser som f.eks. defekte sikringer eller fejl i forsyningsnettets elektriske installationer samt ved reparationer udført af andre end de af ZANUSSI anviste reparatører, og i det hele taget fejl og skader, som leverandøren kan godtgøre skyldes andre årsager end fabrikations- og materialefejl, er ikke omfattet af garantien.

Reparation

Det er ikke tilladt, at gøre indgreb i apparatet.

Reparation må kun foretages af autoriseret service. Se servicekortet.

Vort produktansvar og vor garanti dækker ikke, hvis en skade er forarsåget af en reparation, der ikke er udført af vor egen serviceorganisation og naturligvis ikke, hvis skaden skyldes, at der er brugt uoriginale reservedele.

Produktansvar

Vort produktansvar er gældende iflg. «Lov om produktansvar». Denne lov gælder for skader på andre ting og for personskader, som skyldes fejl ved selve det installerede apparat. Dette ansvar er gældende 10 år efter, at apparatet er købt som fabriksnyt.

Forbehold

Vort produktansvar gælder ikke hvis den på gældende skade skyldes et eller flere af følgende forhold:

- at maskinens installation ikke er udført i overensstemmelse med de givne installationsvejledninger.
- at maskinen er anvendt til andet formål end beskrevet.
- at de i denne brugs- og installationsvejledning nævnte anvisninger ikke er blevet fulgt.
- at apparatet fortsat er anvendt, inden udbedring af en konstateret fejl eller uregelmæssighed.
- at reparation er foretaget af andre end vor autoriserede serviceorganisation.
- at der er brugt uoriginale reservedele.
- at skaden er forårsaget af transportskader, også sådanne, som måtte være opstået ved senere transport ved f.eks. flytning eller videresalg.
- at skaden skyldes en form for anvendelse, som strider mod almindelig sund fornuft.

Transportskader

Transportskader, der konstateres hos forbrugeren, er primært en sag mellem forbruger og forhandler, d.v.s. forhandler må drage omsorg for, at forbrugeren stilles tilfreds.

Eventuelle transportskader fra en transport som De ikke selv har foretaget, skal straks efter modtagelsen anmeldes til Deres forhandler.

Inden De tilkalder serviceassistance, bedes De kontrollere de fejlmuligheder, De selv kan afhjælpe. Safremt Deres krav om afhjælpning er uberettiget, eksempelvis hvis apparatets svigt skyldes en sprunget sikring eller en fejlbetjening, må De selv betale for de omkostninger, der er forbundet med at have tilkaldt serviceassistance.

Nærværende garanti fratager Dem ikke Deres adgang til at gøre et eventuelt ansvar gældende efter købeloven.

Alle Zanussi produkterne er under stadig udvikling. Derfor kan det hænde, at et apparat er blevet ændret i mål, kapacitet og materialer siden fremkomsten af denne brugsanvisning. For sådanne ændringer tager Zanussi forbehold, ligesom der tages forbehold mod eventuelle trykfejl i vores trykte materiale.

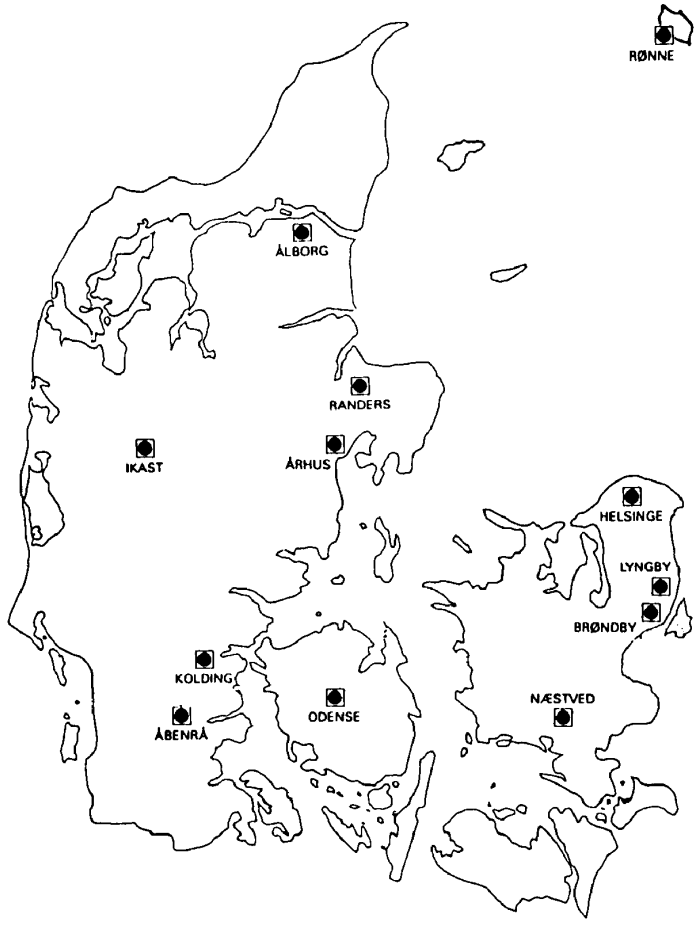
DK114

ZANUSSI

Service

Har De brug for service, bedes henvendelse ske til det servicecenter, der betjener det postnummerområde De bor i. Se nedenstående liste.

Postnr. område	Servicecenter	Tlf.
1000-2799	Region København	43 43 74 00
3000-3299	Region Nordsjælland	48 79 96 96
2800-2999 / 3300-4099	Region Nordsjælland	42 88 15 88
3700-3799	Region Bornholm	56 95 26 63
4100-4999	Region-Vest-/Sydsjælland	55 77 15 88
5000-5999	Region Fyn	66 15 75 11
6100-6399	Region Sønderjylland	74 63 23 33
6000-6099	Region Sydjylland	75 52 01 33
6400-6899 / 7000-7399		
6900-6999 / 7400-7499	Region Vestjylland	97 15 32 22
7500-7699 / 7800-7899	Region Østjylland	86 19 16 55
8000-8399 / 8450-8499		
8520-8544 / 8600-8999		
8400-8444 / 8500 /	Region Djursland	86 47 78 00
8550-8599 / 8900-8999		
9240-9500 / 9600-9699	Region Himmerland	98 18 21 00
7700-7799 / 7900-7999	Region Nordjylland	98 15 74 22
9000-9230 / 9400		
9510-9599 / 9700-9999		



TINGLEV BOGTRYKKERI. 74 64 40 38